

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ODCINEK 23 – Do zobaczenia

Anna łapie okazję i na skuterze dostaje się na Bernauer Straße. Dobrym samarytaninem okazuje się być Emre Ogur, który życzy jej szczęścia, ... Glück, w Berlinie. Czy będzie jej ono jeszcze potrzebne, kiedy już ucieknie przed kobietą w czerwieni i znajdzie ukrytą metalową puszkę?

Gracz mówi Annie, by znalazła kogoś, kto ją zabierze na Bernauer Straße. Czasu jest coraz mniej. Anna łapie okazję i wsiada na skuter kierowany przez młodego mężczyznę, którego znamy potem jako komisarza policji, Emra Ogura. W momencie, gdy Anna wbiega do domu Heidrun Drei i Paula, nadjeżdża kobieta w czerwieni, ale Paul i Robert, mąż Heidrun Drei zrzucają bloki z muru berlińskiego w kierunku kobiety w czerwieni. Ta pada w momencie, gdy Anna ucieka, by odzyskać metalową puszkę. Ale czy po tylu latach uda jej się znaleźć puszkę?

Manuskript zur Folge

WPROWADZENIE

COMPUTER:

Misja Berlin. 9 listopada 1989. Dwudziesta trzydzieści. Masz 30 minut, aby ocalić Niemcy. Teraz twój ruch.

FLASHBACK:

Ich will sie, und zwar lebendig, habt ihr kapiert?

COMPUTER:

Musisz przechytrzyć swoich przeciwników.

FLASHBACK:

Meine Damen und Herren! Ein Wort nur: Das ist Wahnsinn! Ich stehe hier am Brandenburger Tor,... ein historischer Augenblick!

COMPUTER:

Grasz dalej? Grasz dalej?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SYTUACJA 1 – Am Brandenburger Tor

ANNA:

Cześć, jestem gotowa do akcji.

SPIELER:

Anna, czas ucieka! Spróbuj znaleźć kogoś, kto zabierze cię na Bernauer Straße!

ANNA:

Tak? Sam spróbuj, jeśli myślisz, że to takie łatwe!

TRABIFAHRERIN:

Vorsicht! Sie können doch nicht einfach auf die Straße laufen!

ANNA:

Co ona do mnie mówi? O, ktoś podjeżdża. Entschuldigen Sie, ich muss zur Bernauer Straße. Können Sie mich mitnehmen?

TRABIFAHRERIN:

Zur Bernauer Straße? Nein, tut mir leid, das ist nicht unsere Richtung. Wir fahren Richtung Westen. Ciao!

ANNA:

Westen?... Westen?... Westberlin ? To prawda. Te wszystkie samochody jada w tym samym kierunku – na zachód.

TRABIFAHRER:

Hallooo! Wollen Sie mitkommen? Wir haben noch einen Platz frei.

ANNA:

Przecież samochód jest szczelnie wypełniony. I myślą pewnie, że zostało trochę miejsca. Ale gdzie ja mam usiąść? Na kolanach? Nein, vielen Dank!

TRABIFAHRER:

Schade! Schönen Abend trotzdem!

ANNA:

Bawcie się sami! Ale ja ciągle nie wiem, co dalej.

MOFAFAHRER:

Entschuldigen Sie, Sie wollen zur Bernauer Straße?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Ja.

MOFAFAHRER:

Sie sind nicht von hier, ne?

ANNA:

Nein.

MOFAFAHRER:

Ich bringe Sie hin. Kommen Sie! So, da sind wir.

ANNA:

Vielen Dank, err ... wie heißt du?

MOFAFAHRER (Ogur):

Ich heiße Emre. Emre Ogur. Und du?

ANNA:

Anna ...

MOFAFAHRER:

Viel Glück in Berlin, Anna!

PAUL:

Anna!? Mensch, das gibt's ja gar nicht! Heidrun, Robert, seht mal, da ist sie, Anna!

ROZSZYFROWANIE 1

ANNA:

Emre Ogur, przyszły komisarz policyjny!

SPIELER:

I oczywiście będzie cię pamiętał za ileś lat.

ANNA:

Ja to mam szczęście!

SPIELER:

Masz dużo szczęścia, i właśnie szczęścia życzył ci młody Emre Ogur.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Viel Glück?

SPIELER:

Tak, i ciągle tego potrzebujemy. Jesteśmy naprawdę spóźnieni.

ANNA:

Spójrz tam: to Heidrun, Robert i Paul!

SPIELER:

Tak jak mówiłem ... masz mnóstwo szczęścia.

SYTUACJA 2 – Das Wiedersehen

HEIDRUN DREI:

Anna! Schön, dich wieder zu sehen! Woher kommst du?

ANNA:

Ich komme, euh ... vom Brandenburger Tor.

HEIDRUN DREI:

Heut' ist was los in Berlin, oder? Ganz anders als damals, im August 1961.

ROBERT:

Komm Anna, darauf stoßen wir an!

PAUL:

Anna, meine liebe Anna, endlich habe ich dich wieder. Lass dich umarmen. Vorsicht! Da kommt das Luder! Los, Robert, der geben wir's!

FRAU in ROT:

Da ist sie, da ist sie, schnell; sie darf nicht entkommen!

PAUL:

Die Frau in Rot will das Etui! Sie darf es nicht haben!

ANNA:

Paul, hilf mir!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ROZSZYFROWANIE 2

ANNA:

Było blisko, ale Paul i Robert nie robili kobiecie w czerwieni żadnych przeszkód.

SPIELER:

Der geben wir's. Co to znaczy według ciebie?

ANNA:

Sądząc po wyrazie ich twarzy, jestem dobrej myśli. Rzucali kawałkami betonu z muru w rower i ... słyszałam trzask!

SPIELER:

Spójrz, to znowu ona. Ma chyba nadludzką siłę.

ANNA:

Das Luder, jak powiedział Paul. Sie will das Etui ...

SPIELER:

Tak, ale, ... sie darf es nicht haben, das Etui.

ANNA:

Zaczekaj ... "sie darf nicht", czy to znaczy: jej nie wolno?

SPIELER:

Tak. Nie wolno jej tego mieć!

ANNA:

I nie będzie niczego mieć, niczego nie dostanie. "Sie weiß nicht "gdzie schowałam skrzynkę.

SPIELER:

W porządku, Anno, biegnij, lauf! Pamiętaj, że ona jest uzbrojona

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

WNIOSEK

COMPUTER:

Runda 23 zakończona. Przejażdżka na skuterze kosztuje. Tracisz 10 minut. Zostało ci tylko 15 minut, aby wypełnić misję Kobieta w czerwieni depta ci po piętach!

FLASHBACK:

Da ist sie, da ist sie, schnell! Sie darf nicht entkommen!

COMPUTER:

Potrafisz biegać szybciej?

FLASHBACK:

Lauf, Anna, lauf! Die Frau in Rot will das Etui!

COMPUTER:

Czy uda ci się zdobyć skrzynkę zanim zabrają ją twoi wrogowie? Grasz dalej? Grasz dalej?

Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej